

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 31 (2004)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Aniversario : 30 años de enlace con la patria  
**Autor:** Keller, Gabrielle  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908587>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 30 años de enlace con la patria

*Los que emigraron antes sólo se enteraban de los sucesos de la patria a través de parientes y amigos en Suiza. Salvo que se hubiesen podido permitir el lujo de abonar el envío de un periódico suizo al extranjero. Hace 30 años que cada ciudadano suizo residente en el extranjero recibe gratuitamente el «Panorama Suizo».*

**GABRIELLE KELLER**




Martin Heimann, Ariesheim

Estrechamente relacionado con el producto: el impresor Reto Meng de Zollikofer S.A.

**DONDE SE RADICA GENTE** surgen medios de comunicación. Éstos aparecían en todos los lugares del extranjero en los que se formaban colonias suizas. Cada periódico tenía su propio nombre y su propio estilo. También existía paralelamente la revista «Echo», que debía ser abonada y era editada desde 1920 hasta 1980 por la OSE – llamada entonces «Secretariado de los Suizos en el Extranjero de la Nueva Sociedad Helvética (NSH)». Lo que faltaba era un medio que informara a todos los suizos en el extranjero, sin excepción, tanto sobre los sucesos en Suiza cuanto sobre la Quinta Suiza.

La piedra comenzó a rodar con el artículo de los suizos en el extranjero incluido en la constitución federal en el año 1966. Dos años después, los suizos en Francia fundaron en Lyon una comisión que debía dedicarse a estudiar los problemas de un medio general de información. En 1969 se analizaron varias propuestas. Se decidió utilizar como patrón el modelo francés («Messenger Suisse») y la primera revista se distribuyó por primera vez en 1970 a todos los suizos residentes en París. Su segunda edición, de diciembre del mismo año, fue enviada a todos los suizos inscritos en Francia. La OSE recibió del Gobierno Federal el mandato de editar una revista correspondiente y a comienzos de los años setenta logró recopilar los medios de información existentes en las numerosas regiones que albergaban suizos en el extranjero.

En 1974 se alcanzó el hito relevante, la compleja tarea llegó a su apogeo: por primera vez se envió a todos los suizos registrados en el extranjero – en aquel entonces unos 320.000 – la única revista dedicada a todos los suizos residentes en el extranjero, el «Panorama Suizo». 

Traducido del alemán.